

# ПНЕВМОКОККОВАЯ ПОЛИСАХАРИДНАЯ ВАКЦИНА

## ЧТО ВАМ НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ

Имеется также множество информационных сообщений о вакцинах на испанском и других языках. См. [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).

### 1 Пневмококковая болезнь

Пневмококковая болезнь вызывается бактериями *Streptococcus pneumoniae*. Это главная причина заболевания, от которого умирают люди в Соединенных Штатах, однако его можно предотвратить путем вакцинации. Заболеть пневмококковой болезнью может любой, но некоторые люди подвержены ей в большей степени, чем другие:

- Люди в возрасте 65 лет и старше
- Маленькие дети
- Люди с определенными проблемами со здоровьем
- Люди с ослабленной иммунной системой
- Курильщики

Пневмококковая болезнь может привести к серьезным инфекциям :

- Легких (пневмония)
- Крови (бактериемия)
- Мозговых оболочек (менингит).

От пневмококковой пневмонии умирает 1 из 20 заболевших. От бактериемии умирает 1 из 5 заболевших, а от менингита — примерно 3 из 10. Пациенты, у которых имеются проблемы со здоровьем, описанные в разделе 3 данного сообщения, больше подвержены риску смерти от этого заболевания.

### 2 Пневмококковая полисахаридная вакцина (ППСВ)

Лечение пневмококковых инфекций пенициллином и другими лекарствами было более эффективным до тех пор, пока некоторые штаммы заболевания не стали проявлять сопротивляемость по отношению к этим препаратам. Поэтому еще больше возросла важность профилактики этого заболевания путем вакцинации.

Пневмококковая полисахаридная вакцина (ППСВ) предоставляет защиту от 23 типов пневмококков, включая бактерии, которые с наибольшей вероятностью могут стать причиной серьезного заболевания.

У большинства здоровых взрослых людей, которым была сделана прививка этой вакцины, развивается способность сопротивляться большинству из этих типов бактерий в течение 2-3 недель после прививки. Очень пожилые люди, дети в возрасте до 2 лет и люди с хроническими заболеваниями могут реагировать на прививку не столь хорошо или не реагировать на нее вообще. Другой тип пневмококковой вакцины — пневмококковая конъюгатная вакцина, или ПКВ — как правило, рекомендуется детям в

возрасте до 5 лет. Описание ПКВ вы найдете в отдельном информационном сообщении, посвященном вакцинам.

### 3 Кто нуждается в прививке ППСВ?

- Все взрослые пациенты в возрасте 65 лет и старше.
- Все пациенты в возрасте от 2 до 64 лет с такими хроническими заболеваниями, как:
  - заболевания сердечно-сосудистой системы
  - заболевания легких
  - серповидно-клеточная анемия
  - диабет
  - алкоголизм
  - цирроз
  - подтекание спинномозговой жидкости или кохлеарный имплантат
- Все пациенты в возрасте от 2 до 64 лет, страдающие заболеванием или болезненным состоянием, в результате которого снижена сопротивляемость организма инфекциям, включая следующие:
  - болезнь Ходжкина
  - лимфома или лейкемия
  - почечная недостаточность
  - множественная миелома
  - нефротический синдром
  - ВИЧ-инфекция или СПИД
  - повреждение или отсутствие селезенки
  - пересадка органов
- Все пациенты в возрасте от 2 до 64 лет, принимающие препарат или курс лечения, в результате которого снижается сопротивляемость организма инфекциям, включая следующие:
  - стероиды, принимаемые в течение длительного периода времени
  - определенные противораковые препараты
  - лучевая терапия
- Любые взрослые пациенты в возрасте от 19 до 64 лет, которые:
  - являются курильщиками
  - страдают от астмы

ППСВ может быть не столь эффективной для некоторых пациентов, особенно с пониженной сопротивляемостью инфекциям.

Однако последние все равно должны пройти вакцинацию, поскольку у них большая вероятность возникновения серьезных осложнений в случае пневмококковой болезни.

Детям, подверженным частым ушным инфекциям, инфекциям носовых пазух или другим заболеваниям верхних дыхательных путей, но которые в целом здоровы, не требуется ППСВ, поскольку она не является эффективной защитой против этих болезненных состояний.

#### 4 Какова необходимая доза ППСВ и когда ее вводить?

Обычно достаточно одной дозы ППСВ, но при определенных обстоятельствах может потребоваться введение повторной дозы.

- Введение повторной дозы рекомендуется для пациентов в возрасте 65 лет и старше, которым первая доза была введена в более молодом возрасте и с момента ее введения прошло 5 или более лет.
- Введение повторной дозы рекомендуется для пациентов в возрасте от 2 до 64 лет, у которых:
  - повреждена или отсутствует селезенка
  - серповидно-клеточная анемия
  - ВИЧ-инфекция или СПИД
  - рак, лейкемия, лимфома или множественная миелома
  - нефротический синдром
  - которые перенесли пересадку органа или костного мозга
  - которые принимают препараты, снижающие иммунитет (например, проходят курс химиотерапии или принимают в течение длительного периода стероиды)

Повторную дозу следует вводить не раньше чем через 5 лет после введения первоначальной дозы.

#### 5 Некоторым пациентам не следует делать прививку ППСВ или необходимо повременить с ней

- Тем, кто перенес угрожающую для жизни аллергическую реакцию на ППСВ, повторная доза противопоказана.
- Для тех, кто перенес серьезную аллергическую реакцию на любой компонент вакцины, любая прививка этой вакцины противопоказана. Если вы перенесли какие-либо серьезные аллергической реакции, сообщите об этом своему врачу.
- Если пациент на момент назначенной вакцинации умеренно или тяжело болен, ему могут предложить повременить с вакцинацией до выздоровления. Если заболевание не является тяжелым, то вакцинация, как правило, проводится.
- Несмотря на то, что отрицательное влияние ППСВ на здоровье будущей матери или плода точно не установлено, проведение вакцинации во время беременности не рекомендуется. Беременным женщинам, страдающим хроническими заболеваниями, следует перед проведением вакцинации проконсультироваться со своим врачом. Если установлено, что основное заболевание

женщины подвергает ее риску пневмококковой болезни, вакцинацию следует проводить, если это возможно, до того, как она забеременела.

#### 6 С какими рисками сопряжена ППСВ?

Примерно у половины пациентов, которым проводится вакцинация ППСВ, возникают слабовыраженные побочные эффекты, например, покраснение или боль в месте укола.

У менее чем 1% наблюдаются высокая температура, мышечные боли или более серьезные местные реакции.

Вакцина, как и любое лекарственное средство, может вызвать серьезную реакцию. Тем не менее, риск того, что вакцинация причинит серьезный ущерб здоровью или смерть, ничтожен.

#### 7 Как быть в случае тяжелой реакции?

##### Каковы сигналы опасности?

Любое необычное состояние, например, высокая температура или изменения поведения. Признаки тяжелой аллергической реакции могут включать затрудненное дыхание, охриплость или свистящее дыхание, крапивницу, бледность, слабость, учащенное сердцебиение или головокружение.

##### Что необходимо предпринять?

- Позвоните врачу или немедленно отвезите пациента к врачу.
- Расскажите врачу о том, что произошло, и сообщите ему дату и время возникновения реакции, а также дату и время вакцинации.
- Попросите своего врача предоставить отчет о реакции путем заполнения Формы отчета о нежелательном явлении, связанном с вакцинацией (VAERS). Вы можете также отправить этот отчет через веб-сайт VAERS, находящийся по адресу [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), или позвонить по номеру 1-800-822-7967.

Веб-сайт VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

#### 8 Где я могу узнать больше?

- Обратитесь с вопросами к своему врачу. Врач может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в свой местный отдел здравоохранения или отдел здравоохранения штата.
- Свяжитесь с Центрами по контролю и профилактике заболеваний (CDC):
  - Позвоните по номеру 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) или
  - Посетите веб-сайт CDC по адресу [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention



Vaccine Information Statement  
PPSV (4/16/09) - Russian 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health